

**Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017**

19 h

**Salle du conseil
Place Miramichi**

Sont présents : Le maire, M. Adam Lordon; le maire adjoint, M. Brian King; et les conseillers, MM. Billy Fleiger, Tony Walsh, Chad Duplessie, Tom King, Ryan Somers et M^{mes} Tara Ross-Robinson et Shelly Williams.

Membres du personnel : Le directeur municipal, M. Mike Noel; la secrétaire municipale, M^{me} Cathy Goguen; la trésorière adjointe, M^{me} Nancy Gorman; le chef de police, M. Paul Fiander; la directrice des Ressources humaines, M^{me} Mary Savage; le directeur des Travaux publics, M. Jay Shanahan; le directeur du Service d'ingénierie, M. Darren Row; le directeur du Service du développement économique et du tourisme, M. Jeff MacTavish; le chef adjoint des pompiers intérimaire, M. Tony Lloyd; et l'adjointe exécutive, M^{me} Peggy Doyle.

Représentants des médias : Kris McDavid, Anne Woods, Darcey McLaughlin et Larry Lynch.

Moment de recueillement – Le maire Adam Lordon demande à toutes les personnes présentes d'observer un moment de recueillement.

1. Ouverture de la séance – Le maire Adam Lordon déclare la séance ouverte à 19 h. Le quorum est constaté.
2. Consignation des présences – L'adjointe exécutive prend note des présences.
3. Adoption de l'ordre du jour – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que l'ordre du jour soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**
4. Déclaration de conflits d'intérêts – Aucune.
5. Délégations/Présentations
 - a) Présentation d'Aldora Carruthers des Guides du Canada

Au nom des Guides du Canada, Aldora Carruthers présente au maire Lordon un certificat d'appréciation et une photo encadrée pour le remercier lui ainsi que le conseil et le personnel pour l'aide apportée lors d'un rassemblement de guides qui a réuni à Miramichi 490 guides du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Princ-Édouard. Le maire Lordon remercie M^{me} Carruthers pour la présentation.
6. Adoption de procès-verbaux
 - a) Réunion ordinaire du conseil, 27 avril 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 27 avril 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
 - b) Réunion du comité du conseil, 2 mai 2017 – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseil Tony Walsh, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 2 mai 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
 - c) Réunion extraordinaire du conseil, 9 mai 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 9 mai 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

SUITE À DONNER

**Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017
-2-**

SUITE À DONNER

d) Réunion du comité du conseil, 10 mai 2017 – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le maire adjoint Brian King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 10 mai 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

e) Réunion du comité du conseil, 23 mai 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Tom King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 23 mai 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

7. Correspondance – Aucune.

8. Rapports des comités – Aucun.

9. Rapports des services

a) Service du mieux-être communautaire et des loisirs – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport du Service du mieux-être communautaire et des loisirs pour la période allant du 22 avril au 19 mai 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Service du développement économique et du tourisme – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport du 23 mai 2017 du Service du développement économique et du tourisme soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

c) Service d'ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le rapport du 23 mai 2017 du Service d'ingénierie soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

Le directeur d'ingénierie, Darren Row, présente au conseil les rendus d'architecture pour le parc Queen Elizabeth.

d) Service d'incendie – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le rapport d'avril 2017 du Service d'incendie soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

e) Service de police – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport d'avril 2017 du Service de police soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

f) Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport d'étape du 23 mai 2017 du Service des travaux publics soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017
-3-

SUITE À DONNER

10. Autres rapports

a) Rapport mensuel sur les écarts / rapport sur les fonctions opérationnelles – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le rapport mensuel sur les écarts et le rapport sur les fonctions opérationnelles d’avril 2017 soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Déclarations des membres du conseil

Le conseiller Tom King dit avoir hâte à la fin de semaine bien remplie alors que se tiendront la Striper Cup (coupe du bar rayé) et le Rotary Ribfest (festival Rotary de la côte levée). Ce sera le coup d’envoi d’une saison estivale fort animée. Il adresse des remerciements aux bénévoles extraordinaires à qui est dû le succès que connaissent actuellement tous nos festivals.

Le conseiller Ryan Somers adresse des félicitations au groupe local, Lionsault, qui a décroché récemment le prix de l’enregistrement « Loud » de l’année remis par l’Association de la musique de la Côte est. Les membres de Lionsault sont Kortney Nicols, Chase Nicols et Taylor Sheasgreen.

Le conseiller Billy Fleiger se dit heureux de faire du bénévolat à la coupe du bar rayé qui aura lieu en fin de semaine. Il remercie les équipes de rapiéçage qui ont commencé à réparer les nids-de-poule.

La conseillère Shelly Williams mentionne l’anniversaire de lord Beaverbrook aujourd’hui; ainsi que le 25^e anniversaire de la bibliothèque publique de Newcastle. Elle signale que le lancement du livre de Susan Butler aura lieu à 19 h.

La conseillère Tara Ross-Robinson mentionne que les préparatifs en vue du Festival des grands voiliers vont bon train et que les annonces publicitaires sur le festival seront diffusées les 12, 25 et 30 juin sur la chaîne CTV.

Le conseiller Tony Walsh rappelle aux usagers de la route de faire preuve de patience à l’égard des équipes de construction qui réparent nos routes. Il félicite le comité de la coupe du bar rayé et celui du festival Rotary de la côte levée pour le rôle qu’ils jouent dans la réussite de la fin de semaine.

Le conseiller Tom King félicite le Service des travaux publics pour le ramassage des broussailles tombées pendant la tempête de verglas. Il rappelle l’ouverture demain de la coupe du bar rayé et du festival Rotary de la côte levée.

Le conseiller Chad Duplessie se dit heureux du lancement du Fonds des projets communautaires et exprime le souhait qu’il y aura de nombreux intéressés. Il invite les gens à visiter le site Web à www.miramichcommunityprojectfund.com pour obtenir de plus amples renseignements.

Réunion ordinaire du conseil

25 mai 2017

-4-

SUITE À DONNER

11. Arrêtés municipaux

a) Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues

i) **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le maire adjoint Brian King, que l'Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues, soit maintenant lu dans son intégralité dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

Secrétaire
municipale

L'arrêté 55-19 est lu intégralement dans les deux langues officielles.

ii) **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tom King, que l'Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues, soit maintenant lu une troisième fois par titre dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

Maire
Secrétaire
municipale

L'arrêté 55-19 est lu une troisième fois par titre dans les deux langues officielles.

12. Questions diverses – Affaires nouvelles

a) Rapports de gestion

i) PW-2017-005 – Appel d'offres 17-014, Achat d'équipement – Autobus 24 passagers – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Chad Duplessie, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-014, Achat d'équipement – Autobus 24 passagers, soit adjugé à Overland Custom Coach pour le montant de 85 269,80 \$ (quatre-vingt-cinq mille deux cent soixante-six dollars et quatre-vingts cents), incluant la TVH, en conformité avec les caractéristiques techniques énoncées dans notre appel d'offres. ADOPTÉ.**

Travaux publics
Secrétaire
municipale

ii) PW-2017-006 – Appel d'offres 17-022, Achat d'équipement – Autobus 14 passagers – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Chad Duplessie, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-022, Achat d'équipement – Autobus 14 passagers, soit adjugé à l'entreprise The Bus Centre pour le montant de 77 932,29 \$ (soixante-dix-sept mille neuf cent trente-deux dollars et vingt-neuf cents), incluant la TVH, en conformité avec les caractéristiques techniques énoncées dans notre appel d'offres. ADOPTÉ.**

Travaux publics
Secrétaire
municipale

iii) Pol-2017-06 – Appel d'offres 17-026, Achat d'équipement – Deux (2) berlines de patrouille policière neuves – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Chad Duplessie, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-026, Appel d'offres pour l'achat de deux (2) berlines de patrouille policière neuves, soit adjugé à la Miramichi Chrysler Dodge Jeep Inc. pour le**

Police
Secrétaire
municipale

Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017
-5-

SUITE À DONNER

montant de 70 559,40 \$ (soixante-dix mille cinq cent cinquante-neuf dollars et quarante cents), incluant la TVH, en conformité avec les caractéristiques techniques énoncées dans notre appel d'offres. **ADOPTÉ.**

iv) Pol-2017-07 – Appel d'offres 17-027, Achat d'équipement – Deux (2) véhicules tout-terrain (VTT) – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-027, Achat d'équipement – Deux (2) véhicules tout-terrain (VTT), soit adjugé à City Argo & Motorsports Inc. pour le montant de 25 134,40 \$ (vingt-cinq mille cent trente-quatre dollars et 40 cents), incluant la TVH, en conformité avec les caractéristiques techniques énoncées dans notre appel d'offres. ADOPTÉ.**

**Police
Secrétaire
municipale**

v) C-2017-10 – Plan de lotissement de Prince Place – Plan17-1 – Rues Henry et Regent – Ville de Miramichi – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Chad Duplessie, que le plan de lotissement de Prince Place – Plan 17-1 – Rues Henry et Regent – Ville de Miramichi qui a été dressé par T.G. Williston Surveys Ltd. le 26 avril 2017 soit approuvé sans modifications en accord avec le Conseil. ADOPTÉ.**

**Secrétaire
municipale**

vi) PW-2017-007 – Sel de voirie pour la saison hivernale 2017-2018 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que la Ville conclut une entente avec Windsor Salt pour l'achat de 1500 tonnes métriques de sel de voirie pour l'hiver 2017-2018, pour un coût total ne devant pas dépasser 110 000 \$ (cent dix mille dollars). ADOPTÉ.**

**Travaux publics
Secrétaire
municipale**

vii) PW-2017-008 – Lignes de démarcation sur la chaussée – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Chad Duplessie, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer un accord avec Four Seasons Sports pour peindre les lignes de démarcation sur la chaussée pour le montant de 48 400 \$ (quarante-huit mille quatre cents dollars), la TVA en sus. ADOPTÉ.**

**Maire
Secrétaire
municipale**

viii) PW-2017-008 – Entente avec f6 Networks pour l'accès à une tour – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, de signer avec f6 Networks Inc. une entente d'accès à la tour conformément à l'information incluse dans le rapport de gestion PW-2017-008. ADOPTÉ.**

**Maire
Secrétaire
municipale**

ix) MAN-2017-22 – Nominations à la French Fort Cove Eco-Center Inc. – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Billy Fleiger, que le conseil nomme Adam Lordon, Chad Duplessie, Tom King, Tara Ross-Robinson et Ryan Somers au Cove Eco-Center Inc. pour la durée de leur mandat au conseil municipal. ADOPTÉ.**

**Secrétaire
municipale**

**Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017
-6-**

SUITE À DONNER

x) MAN-2017-21 – Miramichi, une municipalité amie des aînés

Jason Walsh fait un exposé sur les communautés amies des aînés et présente les membres du comité au conseil.

Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que la Ville de Miramichi s'engage à adhérer aux principes des communautés amies des aînés promulgués par le gouvernement du Nouveau-Brunswick. ADOPTÉ.

**Directeur
municipal**

b) Annonces du maire

- Merci au comité du déjeuner de prière du maire pour les efforts qu'il déploie en vue d'assurer le grand succès du déjeuner chaque année. La planification du déjeuner de l'année prochaine, qui se tiendra au début de mai 2018, a déjà commencé.
- Le club Rotary de Chatham a tenu récemment sa cérémonie d'intronisation au cercle Paul Harris, et des félicitations sont de mise pour les personnes et l'organisme suivants : Paula Septon, Bob McCallum et la Cuisine communautaire de l'église St. Andrews United.
- La fin de semaine s'annonce grandiose pour Miramichi, et pour cause. La cérémonie d'ouverture de la coupe du bar rayé aura lieu demain soir, le vendredi 26 mai, à 19 h. Le signal du départ sera donné à 9 h samedi matin pour les pêcheurs de bar rayé.
- Le club Rotary de Newcastle tiendra le festival Rotary de la côte levée (RibFest) sur le bord de la rivière à compter de demain, le 26 mai. La cérémonie d'ouverture aura lieu à 18 h. Outre, bien sûr, ses succulentes côtes levées, le festival présentera un tournoi de foosball humain et un tournoi de washer.
- Félicitations au club Lions de Newcastle à l'occasion de son 52^e anniversaire de la charte.
- Le Relais pour la vie aura lieu le samedi 10 juin à la piste James M. Hill, à compter de 18 h.
- La marche de la sclérose latérale amyotrophique (SLA) se tiendra à French Fort Cove le samedi 17 juin et le départ se fera à 11 h.
- Le 25 mai aura lieu le lancement du nouveau livre de Susan Butler intitulé « *For the Love of It* ».
- L'activité de nettoyage Team-up 2 Clean up 2017 se tiendra samedi à Miramichi et aux alentours. Le nettoyage, parrainé par Towne Auto Group et l'église The Point, à Newcastle, commencera à 8 h 30. Des gants et des sacs de plastique seront fournis. Un barbecue sera offert gratuitement à midi.
- Merci aux membres du conseil municipal et du Service de police ainsi qu'à la ministre Harris d'avoir participé au défilé de mode des Jeux olympiques spéciaux qui s'est tenu récemment.
- La GSA (alliance LGBT/hétéro) de l'école Miramichi Valley High invite les membres de la collectivité à se joindre à

**Réunion ordinaire du conseil
25 mai 2017
-7-**

SUITE À DONNER

elle pour repeindre les drapeaux arc-en-ciel dans le centre-ville, le mardi 30 avril à 18 h 30.

13. **Clôture – Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tony Walsh, que la séance soit levée. La séance est donc levée à 20 h 18. ADOPTÉ.**

Adam Lordon
Maire

Cathy Goguen
Secrétaire municipale